



C'est Un Fantôme!

Author: Chandan Yadav

Illustrator: Kaustubh Kamat

Translator: sandrine chabannes

Level 2



Un jour, il y avait un fantôme qui croyait être très effrayant.



Chaque jour, il essayait de faire peur à quelqu'un.



Un jour, il effraya un lion sauvage.



Un autre jour, un éléphant géant.



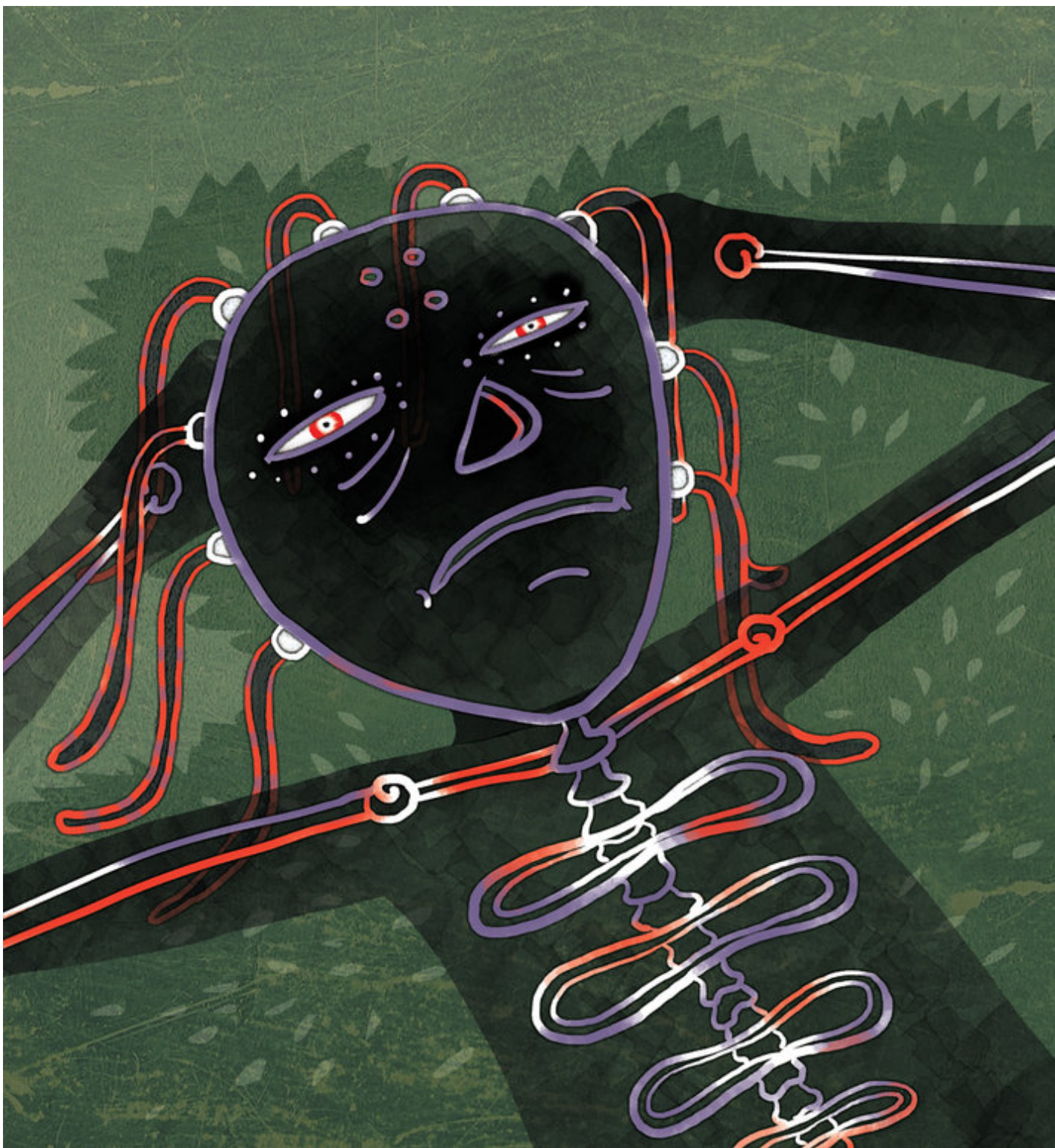
Le lendemain, un catcheur.



Un autre jour, un policier avec une grosse moustache.



Il aimait bien voir les gens s'enfuir de frayeur.



Il ne pouvait pas s'endormir avant d'avoir effrayé quelqu'un.



Un jour, il tomba
malade.

Mais il voulait quand
même faire peur à
quelqu'un!



Il pensa effrayer
une souris, étant
donné qu'une
souris serait facile à
effrayer.



En pleine nuit, Il s'introduisit dans la maison d'une souris.

La souris dormait paisiblement.



Dhumm
Dhummm...
marchait le
fantôme. La souris
se reveilla.



Il se mit à trembler
de peur et bégaya,
— Q..qu..qui est là?



Le fantôme répondit
en prenant sa voix
la plus effrayante,
— **Je... Suis... Un...
FANTÔME!**



La souris lança,
— Oh! c'est un fantôme. J'ai cru que c'était un chat.



Et, la souris tira la couverture sur sa tête et se rendormit.

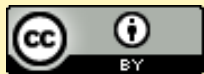
Story Attribution:

This story: C'est Un Fantôme! is translated by [sandrine chabannes](#) . The © for this translation lies with sandrine chabannes, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[It's a Ghost!](#)', by [Alisha Berger](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[भूत!](#)', by [Chandan Yadav](#) . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Two scary creatures smiling](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A scary man dancing](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Creature scaring a dog, a man and a boy](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Creature scaring a lion](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Creature scaring an elephant and birds](#) by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Creature scaring a bodybuilder](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Someone scaring a policeman](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Family, lion, elephant running scared up a hill](#) by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Creature looking sad](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Creature walking alone](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A mouse's house](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mouse sleeping](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Feet tapping](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Scared mouse hiding near bed](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Scared ghost](#), by © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A surprised mouse](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Mouse sleeping peacefully while a creature is upset](#), by [Kaustubh Kamat](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

C'est Un Fantôme!

(French)

Autrefois il y avait un fantôme qui chaque jour adorait faire peur à quelqu'un. Un jour, il décida de chercher une chose facile à effrayer... Comme une souris par exemple! La souris sera t-elle autant effrayé que tous les autre?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!